



Pogoste napake v nemščini

+ praktični nasveti, kako se
jim izogniti



Napake kot sestavni del učenja jezika

Napake pri učenju jezika niso le neizogibne - so ključni del napredka! Vsaka napačno izgovorjena beseda ali nepravilno postavljen sklon nas vodi k boljšemu razumevanju jezika. Tudi ko samozavestno govorimo nemško in se brez težav sporazumevamo, se pogosto ne zavedamo drobnih napak, ki jih nezavedno ponavljamo.

Vas zanima, katere so najpogostejše? Odkrijte jih z nami in dvignite svojo nemščino na višjo raven!



1. Parken ali parkieren?

- Wo hast du dein Auto parkiert?
- Wo hast du dein Auto geparkt?

Pravilno: Wo hast du dein Auto geparkt?

Razlaga: Beseda *parkieren* se uporablja samo v Švici, medtem ko je v Avstriji in Nemčiji v rabi beseda *parken*.

2. Pakieren ali packen?

- Wer hat die Geschenke pakiert?
- Wer hat die Geschenke gepackt?



Pravilno: Wer hat die Geschenke gepackt?

Razlaga: Pravilno je *packen*.

Če bi radi učinkovito izboljšali svoje znanje,
je tečaj nemščine prava izbira.

3. Du habst ali du hast?

- Du hast mich gefragt, ob er kommt.
- Du habst mich gefragt, ob er kommt.



Pravilno: Du hast mich gefragt, ob er kommt.

Razlaga: 2. oseba ednine je *du hast*.

4. Als ali wenn?

- Als ich 18 war, machte ich meinen Führerschein.
- Wenn ich 18 war, machte ich meinen Führerschein.

Pravilno: Als ich 18 war, machte ich meinen Führerschein.

Razlaga: Ko govorimo o enkratnem dogodku, ki se je zgodil v preteklosti, uporabimo *als*.

Wenn se uporablja za ponavljajoča se dejanja v preteklosti (*Immer wenn ich Geburtstag hatte, besuchte mich meine Oma mit einem leckeren Kuchen*) ali pa dejanja v sedanjosti (*Wenn das Wetter schön ist, gehe ich in die Berge*).

5. Vor 4 Jahren ali 4 Jahre zurück?

- Ich habe Deutsch vor 4 Jahren gelernt.
- Ich habe Deutsch 4 Jahre zurück gelernt.

Pravilno: Ich habe Deutsch **vor 4 Jahren** gelernt.

Razlaga: *Vor* v nemščini pomeni *pred* (primer: *vor zwei Jahren*), *zurück* pa pomeni *nazaj* (primer: *Sie kommt am Nachmittag zurück*).

6. Meine Kollegins Mann / der Mann meiner Kollegin / der Mann von meiner Kollegin

- Meine Kollegins Mann heißt Alex.
- Der Mann meiner Kollegin heißt Alex.
- Der Mann von meiner Kollegin heißt Alex.

Pravilno: Der Mann meiner Kollegin heißt Alex.

Der Mann von meiner Kollegin heißt Alex.

Razlaga: Uporaba 2. sklona (Genetiva) s končnico -s je mogoča samo pri imenih (na primer: Annas/Lukas Freund).

7. Mit dem Auto gehen ali mit dem Auto fahrenali gefallen

- Ich gehe mit dem Auto zur Arbeit.
- Ich fahre mit dem Auto zur Arbeit.

Pravilno: Ich fahre mit dem Auto zur Arbeit.

Razlaga: V nemščini glagol *gehen* skoraj vedno pomeni, da gremo peš. Če torej gremo nekam z avtom, moramo uporabiti glagol *fahren* (peljati se).

8. Ob ali wenn

- Ob ich Zeit habe, besuche ich dich.
- Wenn ich Zeit habe, besuche ich dich.



Pravilno: Wenn ich Zeit habe, besuche ich dich.

Razlaga: *Wenn* pomeni *če/ko*, *ob* pa si v izogib napačni uporabi prevedimo z *ali*. *Ob* uporabljamo, ko uvedemo vprašalni stavek. Na primer:

- *Ich möchte wissen, ob er kommt.*

9. Gehen ali fahren

- Am Wochenende gehe ich nach Italien.
- Am Wochenende fahre ich nach Italien.

Pravilno: Am Wochenende fahre ich nach Italien.

Razlaga: Glagol *gehen* pomeni, da gremo nekam peš. Če uporabljamo vozilo, uporabimo glagol *fahren*.

Izjema: glagol *gehen* lahko uporabimo, če izražamo namen, da se nekam preselimo ali pa želimo tam ostati zelo dolgo.

- *Viele Menschen sind vor dem zweiten Weltkrieg in die USA gegangen.*

10. Gefällt ali schmeckt?

- Gefällt dir der Kuchen?
- Schmeckt dir der Kuchen?

Pravilno: Schmeckt dir der Kuchen?

Razlaga: Z besedo *schmecken* označujemo, da nam nekaj tekne, z besedo *gefallen* pa, da nam nekaj ugaja (*Das Kleid gefällt mir sehr*).





11. Lernen ali studieren

- Ich studiere Deutsch schon 10 Jahre.
- Ich lerne Deutsch schon 10 Jahre.

Pravilno: Ich lerne Deutsch schon 10 Jahre.

Razlaga: *Studieren* se uporablja za univerzitetno izobraževanje, medtem ko *lernen* pomeni učiti se na splošno.



Brezplačni umestitveni pogovor

Najhitrejša pot do idealnega tečaja je sproščen pogovor z učiteljem, ki vam bo po razgovoru v izbranem jeziku strokovno svetoval primerno zahteven tečaj za vas.

Prijava >>

12. Richtig / recht haben

- Ich bin richtig.
- Ich habe recht.



Pravilno: Ich habe recht.

Razlaga: *Richtig* je pridevnik, ki ga uporabljamo za opisovanje nečesa, kar je pravilno (npr. *Das ist richtig*). Za izražanje pravilnosti v trditvi pa uporabimo besedico *recht* (npr. *Ich habe recht*).

13. Vegetarisch / Vegetarier

- Ich bin *vegetarisch*.
- Ich bin *Vegetarier/in*.

Pravilno: Ich bin Vegetarier. / Ich bin Veganer/-in.

Razlaga: Ko govorimo o prehrani, uporabimo *vegetarisch* (npr. *Die Suppe ist vegetarisch*). Če pa govorimo o osebi, ki se drži te prehrane, uporabimo *Vegetarier* ali *Veganer*.

14. Dort /dorthin

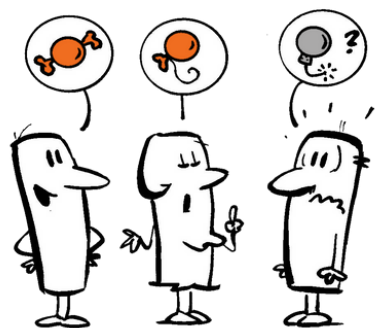
- Ich gehe dort.
- Ich gehe dorthin.

Pravilno: Ich gehe dorthin.

Razlaga: *Dort* pomeni “tam” in se uporablja za opis lokacije (vprašalnica *wo*), medtem ko *dorthin* pomeni “tja” in se uporablja za označevanje gibanja proti določeni lokaciji (vprašalnica *wohin*).

15. Hören ali zuhören

- Ich höre den Vortrag.
- Ich höre dem Vortrag zu.



Pravilno: Ich höre dem Vortrag zu.

Razlaga: *Hören* pomeni slišati brez aktivne osredotočenosti (npr.: *Ich höre Musik/Nachrichten*). Za aktivno poslušanje uporabljamo glagol *zuhören*, ki se veže s 3. sklonom. (npr. *Ich höre dem Lehrer zu*).

16. Kündigen / entlassen

- Ich habe meinen Job entlassen.
- Ich habe meinen Job gekündigt.

Pravilno: Ich habe meinen Job gekündigt.

Razlaga: *Kündigen* pomeni *odpovedati/dati odpoved*, medtem ko *entlassen* pomeni *odpustiti nekoga drugega* (npr. *Die Firma hat 100 Arbeiter entlassen*).

17. Anrufen / telefonieren

- Ich telefoniere meinen Kunden.
- Ich rufe meinen Kunden an.



Pravilno: Ich rufe meinen Kunden an.

Razlaga: *Telefonieren* je splošen izraz za govorjenje po telefonu (npr. *Ich telefoniere viel*), medtem ko *anrufen* pomeni nekoga poklicati (npr. *Ich rufe meinen Kunden an*). Če želimo poudariti, da z določeno stranko govorimo po telefonu, uporabimo *telefonieren mit* (npr. *Ich telefoniere mit meinem Kunden*).

Postanite samozavestnejši govorec

Redno prepoznavanje napak in njihovo odpravljanje je najboljši način, da izboljšate svoje znanje nemščine.

Z učenjem nemščine po govorni metodi boste obvladali pravilno rabo jezika in postali samozavestni tudi v nemščini.

Če bi radi učinkovito izboljšali svoje znanje nemščine, je tečaj nemščine prava izbira.

Vas zanima več?

Če ne veste, katero raven izbrati ali pa imate dodatna vprašanja, se dogovorite za brezplačen osebni pogovor z učiteljem.

Izkoristite brezplačno svetovanje >>

